

*Martin Illert, CV*



- 1967            born in Kiel, Germany
- 1989-1994     Theology Student at Universities of Kiel, Marburg and Oxford
- 1994-1995     German-teacher at the Orthodox Theology Faculty of Sofia University
- 1995-1997     Dissertation on "John Chrysostom and Syrian Monasticism" (published 2000).
- 1997-1999     Pastoral training at Kiel and at St. Anne`s Lutheran Church, London
- 2000-2002     Pastoral Assistant for the German speaking Congregation in London
- 2002-2003     Pastor for German speaking congregation in Sofia
- 2003-2012     Pastor at the churches of St Jacobi and St Michaelis, Hamburg
- 2012-2019     Ecumenical officer at EKD-Church-office, in Hannover.
- 2015            Habilitation and *venia legend* at University of Halle-Wittenberg
- 2016-2021     Adjunct Lecturer, from 2021 to 2024 adjunct professor there.
- 2019-2020     Senior Acquisitions Editor for Theology, Brill-Publishers
- 2020-2024     Desk for Eastern Europe at EKD-Church Office, Hannover.
- 2024-          Programme Executive for WCC-Faith and Order Commission and Adjunct Professor at Bossey.

*Memberships*

Wissenschaftliche Gesellschaft für Theologie, Gesellschaft zur Erforschung des Christlichen Ostens.

*Academic reviews*

Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), Katholische Universität Eichstätt, Martin-Luther-Universität Halle/Wittenberg, Christian Theological Academy Warsaw, Ukrainian Theological Academy Lviv, Evangelische Kirche in Norddeutschland.

### *Editorial board-member*

book-series Series "Eastern Church Identities", Brill Publishers, Journal Revista Teologia (Arad)

### *International academic cooperation*

Member of Research-Group "Bogomilism in history and in the present day", Sofia University (Bulgaria).

### *Awards*

2017 Goldmedal of Yerevan State University (Armenia) 2023 Honorary Plaque of the University "Aurel Vlaicu" in Arad, Romania.

### *Publications, Monographs:*

- Johannes Chrysostomus und das antiochenisch-syrische Mönchtum. Studien zu Theologie, Rhetorik und Kirchenpolitik im antiochenischen Schrifttum des Johannes Chrysostomus, Zürich 2000.
- Dialog – Narration – Transformation. Die Dialoge der Evangelischen Kirche in Deutschland und des Bundes der Evangelischen in Kirchen in der DDR mit orthodoxen Kirchen seit 1959, Beihefte zur Ökumenischen Rundschau 106, Leipzig 2016.
- Makarios - ein östlicher Kirchenvater im Spiegel des deutschen Protestantismus, ECI 14, Paderborn 2023.

### *Translations:*

- From Syriac, Latin and Greek: Doctrina Addai. De imagine Edessena. Die Abgarlegende. Das Christusbild von Edessa, FC 45, Turnhout 2007.
- From Greek: Pseudo-Makarios. Predigten. Aus den Sammlungen C und H, BGL 74, Stuttgart 2013.
- From Church-Slavonic: Presbyter Kozma, Gegen die Bogomilen. Orthodoxie und Häresie auf dem mittelalterlichen Balkan, „Byzantios“, Studies in Byzantine History and Civilization 18, Turnhout 2021.

### *Dictionaries:*

- Bulgarisch-deutsches theologisches Wörterbuch, Zürich 2003.
- (Together with Reinhard Thöle:) Wörterbuch zu den bilateralen Theologischen Dialogen zwischen der evangelischen Kirche in Deutschland und orthodoxen Kirchen (1959-2013), Leipzig 2014 (Russian Version: Moscow 2015, Greek Version Volos 2017, Romanian Version 2018, Bulgarian Version 2020)

### *Co-Editorships:*

- (with Martin Schindehütte and Petra Bosse-Huber) on bilateral Dialogues with orthodox Churches, BÖR 97, Leipzig 2014; BÖR 101, Leipzig 2015, BÖR 104, Leipzig 2016; BÖR 108, Leipzig 2016; BÖR 113, Leipzig 2017.

- (with Irena Zeltner-Pavlovic): Ostkirchen und Reformation 2017. Begegnungen und Tagungen im Jubiläumsjahr, 3 Vols., Leipzig 2018.
- (with Andriy Mykhaleyko): Perspektiven der Ostkirchenkunde. Ausgewählte Ansätze evangelischer und katholischer Ostkirchenkundler, Eastern Church Identities 13, Paderborn 2022.

*Selected Articles:*

- Ein weiterer Quellennachweis zur *Rede über die Verklärung* des Johannes Exarcha, Byzantinoslavica 59, 1998, 136.
- Zum Descensus ad inferos bei Makarios, Vigiliae Christianae 53, 1999, 321-322.
- Zum theologiegeschichtlichen Hintergrund des Gleichnisses vom Fürstenpalast im „Hexaemeron“ des Joan Exarcha, OS 48, 1999, 22-27.
- Zur Motivierung und Deutung der Askese bei Pseudomakarios, Oriens Christianus 84, 2000, 54-58.
- Ein Quellennachweis zum Brief des Euthymios von Turnovo an Kiprian, Byzantinoslavica 61, 2003, 265-266.
- Die neuere Entwicklung im Verhältnis zwischen dem Staat und den Religionsgemeinschaften in Bulgarien, in: Kress, Hartmut (Hg.): Religionsfreiheit als Leitbild. Staatskirchenrecht in Europa im Prozess der Reform, Münster 2004, 305-319.
- „*Obrazovanije*“ („Bildung“) – altkirchenslawischen Kontexte eines theologischen Schlüsselbegriffs, OS 54, 2005, 292-297.
- Ein Städtegleichnis des Makarios / Symeon ZAC 9, 2006, 561-565.
- „Verlockende Reden“ zu „seelischem und leiblichem Nutzen“. Johannes Chrysostomos in der altbulgarischen Literatur, in: Wallraff, Martin / Brändle, Rudolf: Chrysostomosbilder in 1600 Jahren. Facetten der Wirkungsgeschichte eines Kirchenvaters, Arbeiten zur Kirchengeschichte Band 105, Berlin 2008, 213-222.
- Bildbetrachtung als Therapie, Orthodoxie Aktuell 19, 2015, 2-7.
- Zur Konstruktion einer nationalreligiösen Identität. Westliche und östliche Sichtweisen auf den Bogomilismus, in: ÖR 65, 2016, 30-41.
- Makarios bei Evtimij von Tarnovo. Beobachtungen zur mittelbulgarischen Makarios-Tradition, in: Tamcke, Martin (Hrsg.): Makarios / Symeon in östlicher Überlieferung. Macarius / Symeon in Eastern Tradition. Beiträge des VIII. Makarios-Symposiums, Bergvik 2014, Göttinger Orienforschungen, Syriaca Band 49, Wiesbaden 2016, 37-47.
- Mandyllion und Turiner Tuch, in: Karheinz Dietz u.a. (Hrsg.): Das Christusbild, Würzburg 2016, 536-543.
- "Ein Feuer, das die Geltunssucht entfacht hat". Johannes Chrysostomos als Seelsorger am Beispiel der Rede "De vana gloria", Theologia 65, 2015, 27-35.
- Die Bulgarische Orthodoxe Kirche und die Heilige und Große Synode, ÖR 66 (1/2017), 42-47.

- Dve gledišta varhu odnosnienieto mezhdur pravoslavie i reformatsija, in: Hristianstvo i kultura 125, 2017, 89-101
- Die Bitte um den Geist bei Pseudo-Makarios und in der liturgischen Tradition Syriens, in: Peter Bruns / Thomas Kremer (Hrsg.): Studia Syriaca. Beiträge des IX. deutschen Syrologentages 2016, Eichstätter Beiträge zum christlichen Orient Band 6, Wiesbaden 2018, 89-93.
- "Im Irrgarten der Macariushomilien". Evangelische Bilder der Ostkirche zwischen Inspiration zur Erneuerung und Projektion am Beispiel der Homilien des Makarios, in: I. Zeltner Pavlovic / M. Illert (Hrsg.): Ostkirchen und Reformation 2017, Leipzig 2018, 433-449.
- Protestantische Perspektiven auf das orthodoxe Konzil von Kreta, in: Una Sancta 73, 2/2018, 122-132.
- Europa im Dialog der westlichen Kirchen mit der östlichen Orthodoxie, in: M. Meyer Blanck, Christentum und Europa, VGWTh 57, Leipzig 2018.
- Die "Handreichung zur Seelsorge an Sterbenden und ihren Angehörigen" der Evangelischen Kirche in Deutschland und der Orthodoxen Bischofskonferenz, WzM 71, 2019, 60-67.
- Der Beitrag des bilateralen Dialoges zwischen der EKD und der Rumänischen Orthodoxen Kirche zur Europa-Diskussion, ÖR 2/2019, 169-176 (= OF 33, 2019, 91-96).
- Orthodox-evangelische Ökumene und religiöse Bildung. Rahmenbedingungen, Themen, Perspektiven, in: Zeitschrift für Pädagogik und Theologie 71/2019, 442-452.
- Die EKD und die Armenier, Archivalische Zeugnisse einer Beziehungsgeschichte, ÖR 2019, 193-204.
- Zur Ökumenischen Dimension des Pfarramtes, in: B. Schröder (Hg.): Pfarrer oder Pfarrerin werden oder sein. Herausforderungen für Beruf und theologische Fortbildung in Studium, Vikariat und Fortbildung, VGWTh 61, Leipzig 2020, 295-306.
- Pseudo-Makarios und die ältesten syrischen Perikopenordnungen, in: Sh. Talay (ed.): Referate des 10. Deutschen Syrologentages, Berlin 2018, GOF, Wiesbaden 2020, 103-110.
- Die deutsche evangelische Kirchengemeinde Sofia - ein protestantisches Netzwerk in Südosteuropa (1887-1944), in: Angela Ilic (Hg.): Bekenntnis und Diaspora. Beziehungen und Netzwerke zwischen Deutschland, Mittel- und Südosteuropa im Protestantismus vom 16. bis zum 20. Jahrhundert, Veröffentlichungen des Instituts für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas an der LMU München, Regensburg 2021, 123-135.
- Theologie und Kirchenpolitik in der Ökumene. Beobachtungen zu einem spannungsvollen Verhältnis am Beispiel der Dialoge der EKD mit orthodoxen Kirchen, ThLZ November 2021, 1015-1028.
- "Getreuer Dolmetscher des orthodoxen Christentums" - Stefan Cankovs Berliner Vorlesungen 1927, in: Daniel Munteanu / Sorin Selaru, Holding fast to the mystery of

faith, Festschrift for His Beatitude Patriarch Daniel of Romania, Eastern Church Identities 10, Paderborn 2022, 439-451.

- Orthodoxe Kirchen in Deutschland als Chance für die Ökumene. *Catholica* 2022, 3, 212-219.
- Konziliare Streitkultur. Beobachtungen zur Geschäftsordnung der "Heiligen und großen Synode der Orthodoxen Kirche" 2016, in: Andreas Müller: Streitkulturen in der Kirchengeschichte, *VWGTh* 75, Leipzig 2024, 59-68.
- Apotheose der Nation? Zur Entstehung und Gestaltung der Methodius-Gedenkstätte in Ellwangen, *BThZ* 41, 2024, 348-359.

*Articles for Encyclopedias:*

- Bulgarische orthodoxe Kirche, Enzyklopädie der Neuzeit, Bd. 2, 528-530.
- Tarnovo, *RGG* 4, Band 8, 42.
- Orthodoxe Christen in Deutschland. Eine Migrationsgeschichte, *HdR* 51, 2017, 1-12.
- Bulgarien, Staat und Religion, Staatlich. Lexikon für Kirchen- und Religionsrecht, hrsg. v. H. Hallermann u.a., Band 1, Paderborn 2019, 464-466.
- Konstantinopel, Konzile von, in: *ELThG* Band 2, 2019.
- Orthodoxe Liturgie, *HdR* 59, 2019, 1-13.
- Drei orthodoxe theologische Profile in Deutschland im 20. Jahrhunderts, *HdR* 61, 2019, 1-16.
- Ostkirchliche Erinnerungsorte in Deutschland am Beispiel des Methodiusgedenkens in Ellwangen, *HdR* 76, 2023, 1-14.

*Reviews (selected):*

- Krumwiede, Hans-Walter: Kirchengeschichte Niedersachsens, Bd. 1, 1995, *HPB* 45, 1997, 347-348.
- Imhof, Michael: Einen besseren als Stöcker finden wir nicht, Oldenburg 1996, *HPB* 46 1998, 368.
- Frank, Karl Suso: Lehrbuch der Geschichte der Alten Kirche, Paderborn 1996, *HPB* 46, 1998, 215.
- Krumwiede, Hans-Walter: Kirchengeschichte Niedersachsens, Bd. 2, Göttingen 1996, *HPB* 1998, 331.
- Budde, Achim: die ägyptische Basilios-Anaphora, Münster 2004, *ThLZ* 131, 2006, 100-102.
- Voigt, Karl Heinz: Methodistische Mission in Hamburg, Göttingen 2010, *Zeitschrift für Schleswig-Holsteinische Kirchengeschichte* 1, 2013, 292-293.
- Railton, Nicholas: James Craig, Neumünster 2013, *Zeitschrift des Vereins für Hamburgische Geschichte* 100, 2014, 223-224.
- Pavlovic, Irena: Religion, Gewalt und Medien, Erlangen 2013, *ThLZ* 139, 2014, 130-132.
- Bumazhnov, D. (Hrsg.): Christliches Ägypten, Tübingen 2013, in: *ThLZ* 142 (2017), 73-75.

- Schaefer, Hildegard, *Impulse für die evangelisch-orthodoxe Begegnung*, hrsg. v. K. Pinggéra und J. Wasmuth, Münster 2016, in: *ThLZ* 141 (2017), 582-584.
- Wright, Thomas Nicholas: *Rechtfertigung*, Münster 2015, *ÖR* 4/2017, 628-630.
- Sanders, Wilm: *Rom und die Ostkirchen*, *ThLZ* 21/2017, 1414-1418.
- Melloni, Alberto (Ed.): *The Great Councils of the Orthodox Churches*, Turnhout 2016, *ThLZ* 143 (2018) 557-559.
- Bulgakov, S. *Werke*, Band 2 und 3 (Münster 2018), in: *ThLZ* 2019, 647-648.
- Schon, D.: *die Serbische Orthodoxe Kirche*, in *ThLZ* 2020, 753-755.
- Kopp. St. / Kranemann. B. (Hrsg.): *Gottesdienst und Kirchenbilder*, *Theologische Revue* 118, 2022.
- Paulau, Stanislau: *Das andere Christentum*, Göttingen 2021, *Ostkirchliche Studien* 71/1, 2022, 176-178.
- Draga-Alexandru, Maria Sabina und Manea (Eds), *Dragos, Religious Narratives in Contemporary Culture*, Leiden 2020, *ThLZ* 2024, 6, 558-559.
- Gorozdi, Roest, Tolstaya, Kirn, Rose (edd.), *Roads to Reconciliation between Groups in Conflict*, *ThLZ* 7, 2024, 727-729.